



il falco

PERIODICO
BIMESTRALE

per l'educazione alla vista perfetta

WILLIAM H. BATES, M.D.

**La Tabella di Controllo di Snellen
Lord Macaulay [e la Lettura Rapida]
Il Distaccamento della Retina
Il Dondolio Ottico ❖ Domande e Risposte**

EMILY C. LIERMAN

Storie dalla Clinica, #84: Resoconto di Casi

M. A. CRANE

Il Trattamento con la Luce

JAMES HOPPER

Briciole per i Noiosi

GEORGE M. GUILD

Fate Affamate

LA "BETTER EYESIGHT LEAGUE"

Gennaio 1923

WILLIAM B. MACCRACKEN, M.D.

Il Problema (*parte seconda*)

RAMÓN RUIZ ARNAU, M.D.

Prefazione a *L'Uso Naturale della Visione*

DA "LERNT SEHEN!"

**Un Ristabilimento dell'Occhio Attraverso
lo Spostamento**

EVARISTO RECALCATI

Rovinarsi la Vista con la "Visione Periferica"

PÉTÉR VÉN

Storie di Successo

MAJ JEBOVIN

La Cura Procede tra Numerosi "Alti e Bassi"

ANNO IV

LUGLIO/AGOSTO 2006

NUMERO 18

Editore: Juppiter Consulting Publishing Company — Direttore responsabile: Rishi Giovanni Gatti

Questa copia: €7,00 — Un anno: €37,00

PERIODICO BIMESTRALE PER LA DIVULGAZIONE DEI METODI PER LA PREVENZIONE E LA CURA DELLA VISTA IMPERFETTA COSÌ COME INDICATO NELLE PUBBLICAZIONI DELL'OFTALMOLOGO AMERICANO WILLIAM H. BATES E DELLA SUA ASSISTENTE EMILY C. LIERMAN DIFFUSE A NEW YORK NEGLI ANNI VENTI ATTRAVERSO I DUE LIBRI "VISTA PERFETTA SENZA OCCHIALI - BATES" E "STORIE DALLA CLINICA - LIERMAN" E I CENTOTRENTATRE NUMERI DELLA RIVISTA MENSILE "BETTER EYESIGHT".

Registrazione n. 383, del 16/6/2003, Tribunale di Milano.

EDITORE E REDAZIONE: JUPITER CONSULTING PUBLISHING COMPANY
8 via De Rolandi Battista, 20156 Milano, tel./fax 025275500.

DIRETTORE RESPONSABILE: RISHI GIOVANNI GATTI.

— © 2006, PROPRIETÀ LETTERARIA RISERVATA —

— Riproduzione impossibile se non previo accordo scritto —

— Il presente numero è stato chiuso in redazione il 28 agosto 2006. —

STAMPA: MONGRAFIC, GARDONE VAL TROMPIA, BRESCIA

PER CONTATTI: [HTTP://WWW.SISTEMABATES.IT](http://www.sistemabates.it)

IN QUESTO NUMERO

Nel primo articolo il Dott. Bates riassume in una pagina il "succo" del lavoro di rilassamento che si pratica davanti alla **Tabella di Controllo di Snellen**. L'obiettivo non è leggere le lettere ma "misurare" il livello di *sforzo per vedere* sofferto e imparare come alleviarlo. L'uso della Tabella di Controllo nelle aule scolastiche è l'unico metodo, a tutt'oggi, in grado di annullare l'incedere della *vista imperfetta nelle scuole*. Nel testo successivo, entriamo in quell'ambito misterioso e sconcertante che rende la Cura della Vista un'avventura affascinante: la **lettura rapida** di Lord Macaulay. Questo ottocentesco inglese era in grado di compiere miracoli con i suoi occhi riuscendo a leggere una pagina di testo in un secondo, recitandola poi parola per parola a memoria senza dover ripassare o studiare. Bates sostiene che diversi suoi pazienti praticando la **Centrale Fissazione** sono riusciti a leggere tanto velocemente, e anche di più, acquisendo grande beneficio mentale. Tra le varie malattie organiche dell'occhio che spaventano tutti ancora oggi vi è il "*distacco della retina*": nel successivo articolo il Dott. Bates enumera scientificamente l'occorrenza e il trattamento ortodosso impiegato ai suoi tempi e offre una soluzione diversa, e cioè il **rilassamento mentale**, raccontando di vari casi da lui trattati con successo e dell'influenza negativa che le diagnosi infauste della medicina convenzionale hanno sulle persone poco disposte a seguire fedelmente il trattamento. Nel successivo articolo, abbiamo una nuova spiegazione del fenomeno del "**dondolio ottico**", fenomeno peculiare in ogni occhio normale che va perduto quando si tenta, inutilmente, di vedere un oggetto ugualmente bene senza spostare lo sguardo su di esso. Vengono anche spiegati gli altri dondolii, quello **Mentale** e quello **Universale**, che sono la chiave defi-

nitiva per la comprensione dell'intero metodo di cura. La pagina delle **Domande e Risposte** è ricca di suggerimenti su argomenti quali: *dondolio universale, spostamento degli oggetti, sangue nel vitreo, luce elettrica, rotazione dei metodi, differenza di visione nei due occhi, degenerazione maculare*. Per la serie delle *Storie dalla Clinica*, Emily narra di vari casi di persone anziane che pur diagnosticate di **cataratta** la risolvono imparando a leggere *stampa fine* senza occhiali e facendo lavori fini con *ago e filo*. Riportiamo poi un articolo che parla dell'importanza della **luce** nel trattamento della vista imperfetta, scritto in perfetto stile batesiano ma da un autore sconosciuto, che noi sospettiamo essere uno pseudonimo dello sesso Bates: ai lettori il giudizio... L'articolo successivo è molto divertente ed è scritto da un paziente che scopre come rilasciare lo **sforzo mentale** imparando a guardare le *briciole di pane* sul tavolo! Per la serie delle *Fiabe della Vista Perfetta*, e per restare in tema, raccontiamo di un giornalista che rimane senza mangiare su una nave e si fa passare la fame *danzando* con le fate. Riprendiamo a pubblicare i resoconti delle riunioni della *Better Eyesight League*, la struttura organizzata in America per supportare e diffondere i metodi di rilassamento di Bates. Nel testo viene spiegata la differenza tra *predicare* e *praticare* la Centrale Fissazione. Per la serie dedicata alla seconda edizione del libro del Dott. MacCracken, completiamo la pubblicazione del capitolo *"Il Problema"*, dove il medico californiano precisa alcune cose, la più importante delle quali è che **«La Visione Non È un'Arte»**, checché ne dicano gli altri. L'altro importante autore batesiano, il Dott. Ruiz Arnau, ci presenta il suo libro *L'Uso Naturale della Visione* in una intensa prefazione che rivendica la formidabile portata della Nuova Oftalmologia. Da *Lernt Sehen!*, la rivista tedesca dedicata a Bates, riportiamo un articolo fondamentale che racconta *parola per parola* una vera seduta di trattamento in presenza di Bates e di una sua paziente afflitta da **miopia progressiva**, svelando segreti imperdibili.

Nella sezione odierna, Recalcati specifica come il ricorso alla **"Vista Periferica"** insegnata nei famosi corsi di "lettura rapida", sia *dannosa per gli occhi*, portando esempi concreti di fatti realmente accaduti. È poi la volta del nostro corrispondente ungherese, Pétér Vén, che resoconta su alcuni casi ben riusciti di trattamento riguardanti *miopia scolistica, strabismo, daltonismo* e complicazioni di un *tumore* alleviate mediante rilassamento e dondolio visivo. Chiudiamo la rivista continuando a pubblicare la discussione telematica con il nostro corrispondente statunitense che continua imperterrito nel suo auto-trattamento: l'argomento della puntata è il problema degli **"alti"** e **"bassi"** durante la cura. L'unica soluzione è *continuare a sviscerare*, per migliorarla, la nostra pratica del metodo, perché la verità è sempre quella, se non riusciamo a dimostrare bene i principi della vista perfetta è perché ci sforziamo di farlo, facciamo dei tentativi che falliscono sempre, non certo perché la cura non funziona.

Abbonatevi

all'unica rivista dedicata al Sistema Originale
di WILLIAM H. BATES, M.D.



il falco

per l'educazione alla vista perfetta

SU OGNI NUMERO, PUBBLICHIAMO

- TRE O PIÙ ARTICOLI INEDITI DI WILLIAM H. BATES
- UN ARTICOLO DI EMILY, DELLA SERIE NON INCLUSA NEL SUO LIBRO "STORIE DALLA CLINICA"
- VARI ARTICOLI DI ALTRI AUTORI DELL'EPOCA
- UN ARTICOLO TRATTO DALLA RIVISTA TEDESCA "LERNT SEHEN!"
- RICERCHE BIBLIOGRAFICHE SU BATES E IL SUO SISTEMA DI CURA
- **E INOLTRE**
- L'ATTUALITÀ DI CHI PRATICA IL SISTEMA ORIGINALE OGGI
- I RISULTATI CONCRETI, CON I RESOCONTI DELLE GUARIGIONI E DEI CERTIFICATI MEDICI
- GLI APPROFONDIMENTI E I CHIARIMENTI SU QUESTIONI SPECIFICHE
- UNA PAGINA SPIRITUALE DEDICATA AI "VISIONARI" DI OGNI TEMPO.

TUTTE LE PAGINE SONO RIPRODOTTE IN CARATTERI DIAMANTE
E STAMPA ULTRA-MICROSCOPICA

MODALITÀ DI ABBONAMENTO

ABBONAMENTO 2006 (NUMERI 15, 16, 17, 18, 19, 20): € 37.

RINNOVO ABBONAMENTO PER CHI È STATO ABBONATO NEL 2005: € 30.

TUTTI I NUMERI 2003/2005 (DALL'1 AL 14): € 79 (OLTRE MILLE PAGINE!)

INVIA LA TUA QUOTA DI ABBONAMENTO A: JUPPITER CONSULTING RISHI, 48 VIALE DELLA LIBERTÀ, 20097 SAN DONATO MILANESE MI, IN CONTANTI O ASSEGNO IN BUSTA CHIUSA OPPURE PER VAGLIA POSTALE OPPURE PER BONIFICO BANCARIO SU c/c 103424, ABI 03015, CAB 03200, OPPURE VERSANDOLI SUL CC/POSTALE 55266803, OPPURE RICARICANDO LA CARTA POSTEPAY NUMERO 4023 6004 2147 4109, OPPURE MEDIANTE WWW.PAYPAL.IT (CARTA DI CREDITO) A ordini@jupiterconsulting.it. Specificare nome, indirizzo e causale del versamento e inviare ricevuta per fax allo 02 999 82021.

i dati personali sono trattati secondo legge 196/03 al solo fine di espletare la spedizione della rivista